



Protecting you for life's best moments.

T150™ UI R5 SP-FR

GVS-RPB.COM

Instruction Manual

T150™ Supplied Air Respirator

Employers: Read this manual and the flow control device instruction manual and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual and the flow control device instruction manual and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/industrial/resources



(ES) Español P.2
(FR) Français P.24

NIOSH
APPROVED

ESPAÑOL

EXPLICACIÓN DE PALABRAS Y SÍMBOLOS DE SEÑALIZACIÓN

En este manual y en el etiquetado del producto se utilizan las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



PELIGRO

PELIGRO indica una situación riesgosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves. Esta palabra de señal se aplica sólo a las situaciones más extremas.



Lea el manual de instrucciones.

Pueden encontrarse copias adicionales de los manuales RPB® en gvs-rpb.com

RPB Safety LLC es una compañía certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El T150™ está diseñado para proporcionar protección respiratoria donde se requiere protección adicional para los ojos y la cara, como cuando se pinta o se manejan químicos.

Este producto debe inspeccionarse y mantenerse en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Vea PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES (página 4) para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright © 2022 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por la ley de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, mostrarse, publicarse o difundirse sin la autorización previa por escrito de RPB IP, LLC. Usted no puede alterar ni eliminar ninguna marca comercial, derecho de autor u otras menciones de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registrados como no registrados, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Se reservan todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB sobre los contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas registradas, marcas de servicio, secreto comercial y derechos de patente. Propiedad Intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patentes, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de bases de datos, derechos morales, inventos, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, know-how, marcas, marcas comerciales, nombres comerciales, lemas, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para asistencia técnica, póngase en contacto con nuestro departamento de Servicio al Cliente en el 1-866-494-4599 o por correo electrónico: sales@gvs.com

Formulario #: 7.20.521

Revisión: 4

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

La selección, ajuste, uso o mantenimiento inapropiados de este producto pueden causar lesiones o la muerte. También pueden causar enfermedades pulmonares, cutáneas u oculares. Este producto está diseñado para su uso profesional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad (ver Responsabilidades del Empleador, página 8). Se recomienda conocer las normas y reglamentos relacionados con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se utiliza en un entorno no ocupacional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad del Usuario del Producto. Vaya a gvs-rpb.com/important-safety-information/ para obtener enlaces útiles a OSHA y otros contenidos.

EMPLEADOR: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Dispositivo de Suministro de Aire y cumpla con las Responsabilidades del Empleador (página 8).

USUARIO DEL PRODUCTO: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Dispositivo de Suministro de Aire y siga las Instrucciones del Producto para la Seguridad del Usuario (página 10).

CONSULTE EL SITIO WEB PARA LAS ACTUALIZACIONES. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/industrial/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El RPB® T150™ es aprobado por NIOSH como un Tipo C en las siguientes categorías:

Aire Suministrado

El T150™ de RPB®, cuando está adecuadamente instalado y es usado con todos los componentes requeridos, incluyendo el conjunto del Tubo de Respiración, Dispositivo de Control de Flujo, y la Línea de Aire Respirable RPB®, es un respirador aprobado por NIOSH con un factor de protección asignado de 1000. se reduce significativamente, pero no se elimina completamente la respiración de los contaminantes para el usuario del respirador. Usa con un filtro de línea de aire, como el filtro de línea de aire RADEX® 04-900 RPB®. La protección específica depende de la configuración del filtro de la línea de aire (consulte el Manual de Instrucciones del RPB® RADEX®). Está respirador está aprobado con la O3-101 la Válvula de Flujo Constante, O3-106 la Válvula de Flujo Constante baja presión, o NV2016 Válvulas de Control de Flujo Dispositivos de Control de Flujo.

PARA LIMITAR LOS RIESGOS

El T150™ de RPB® **NO DEBE USARSE:**

- En atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IDLH)
- Si el usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- Si la atmósfera contiene menos del 19,5% de oxígeno.
- En trabajos de granallado abrasivo
- Como protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono)
- Si los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones aplicables.
- Si se desconocen los contaminantes o las concentraciones de contaminantes.
- Si el área de trabajo está mal ventilada.
- Si la temperatura está fuera del rango de 14°F a 140°F (-10°C a +60°C).
- El usuario necesita usar anteojos o gafas de seguridad.

CARA Y OJOS:

- El T150™ cumple con los requisitos ANSI Z87.1+ y está diseñado para ser usado en trabajos de pulverización, de pintura y en otras aplicaciones industriales.
- El T150™ no está diseñado ni probado para proporcionar protección contra metales fundidos o líquidos corrosivos.
- **Nota:** Los anteojos no se pueden usar con el T150™ ya que evitarían que se selle completamente el entorno de la cara del usuario. Si un análisis de riesgos laborales indica que se deben usar gafas de seguridad además de la pantalla facial del T150™, elija un respirador diferente. El T150™ No proporciona una protección completa para los ojos y la cara contra impactos severos y penetración y no es un sustituto de buenas prácticas de seguridad y controles de ingeniería.

CABEZA:

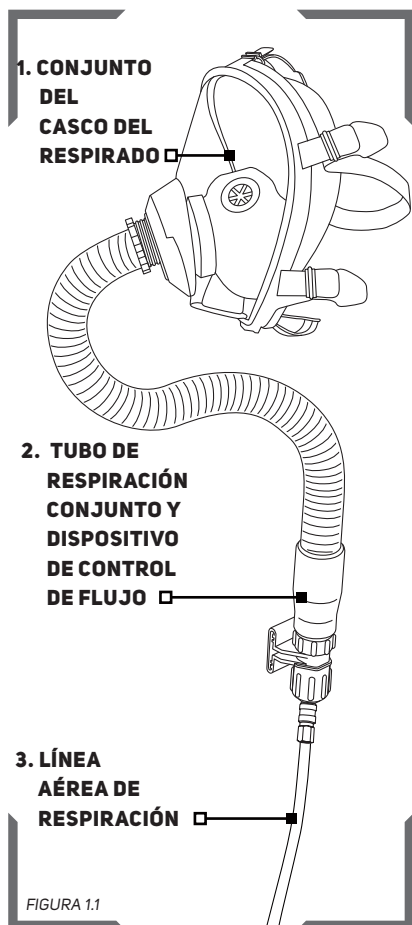
- El T150™ no brinda protección para la cabeza.

AUDICIÓN:

- El T150™ no brinda protección auditiva. Otros protectores auditivos, tales como tapones para los oídos, deben estar adecuadamente colocados y ser usados cuando los niveles de ruido exceden los niveles de exposición permisibles de OSHA.

DIAGRAMA DE RESPIRADOR DE COMPONENTE

El T150™ de RPB® consta de 3 componentes principales:



NIOSH - PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A. No es para uso en atmósferas que contengan menos de 19.5 por ciento de oxígeno.
- B. No es para uso en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
- C. No exceda las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas reglamentarias.
- D. Los respiradores con línea de aire sólo pueden usarse cuando el aire provisto a los respiradores es aire respirable que cumple con los requisitos de CGA G-7.1 Grado D o de mayor calidad.
- E. Utilice únicamente los rangos de presión y las longitudes de mangueras que se especifican en la Instrucciones del Usuario.
- J. Si no se utiliza y mantiene correctamente, este producto podría causar lesiones o la muerte.
- L. Siga las instrucciones de uso del fabricante para cambiar los cartuchos, tarros y/o filtros.
- M. Todos los respiradores aprobados serán seleccionados, instalados, utilizados y mantenidos de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, añada u omita partes. Utilice sólo piezas de repuesto exactas en la configuración según lo especificado por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario, y / o manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- S. Instrucciones especiales o de uso crítico y / o limitaciones específicas aplicables. Consulte la página de instrucciones del usuario en la página 8 antes de ponérselo.
- FF. Los respiradores deben someterse a pruebas de ajuste antes de usarse con los más pesados cartuchos, recipientes, filtros y/o accesorios que vayan a

utilizarse. Las pruebas de ajuste también se deben llevar a cabo mientras se usa el equipo de protección que se quiera

usar. Consulte las Instrucciones del Usuario para obtener indicaciones para la prueba de ajuste.

FUENTE DE AIRE, ACCESORIOS Y PRESIÓN

FUENTE DE AIRE

El Aire Suministrado

Ubique la fuente de aire en un ambiente con aire limpio, siempre use un filtro en la entrada de su fuente de aire. No estacione vehículos al lado de su entrada de aire, ya que esto hará que el monóxido de carbono sea atraído hacia su suministro de aire. Utilice siempre los enfriadores / secadores adecuados con filtros y alarmas para monóxido de carbono para asegurar que aire respirable limpio sea suministrado en todo momento. Suministrado Respirador de Aire, se recomienda el uso de un Filtro Aéreo Radex® (04-900) y un Monitor de gas GX4® (08-400). El aire debe ser muestreado regularmente para asegurar que cumpla con los requisitos de Grado D.

CALIDAD DEL AIRE

Este respirador debe ser abastecido con aire respirable limpio en todo momento. El aire respirable debe cumplir al menos los requisitos para aire gaseoso de Tipo 1 descrito en las Especificaciones de Productos de la Asociación de Gas Comprimido G.7.1 (Grado D o superior) y como se especifica en la Ley Federal 42 CFR 84, subparte J.84.141 (b) y 29 CFR 1910.134 (i) el RPB® T150™ no purifica el aire o filtra contaminantes. Debe utilizarse un monitor de monóxido de carbono en todo momento.



PELIGRO

No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, gases tóxicos, gases inertes u otras fuentes de aire irrespirable que no sean aire respirable de Grado D. Revise la fuente de aire antes de usar el respirador. Este aparato no está diseñado para su uso con sistemas móviles de suministro de aire, es decir, cilindros. Conectar la manguera de suministro a una fuente de aire no respirable provocará lesiones graves o la muerte.

MANGUERAS Y ACCESORIOS DE SUMINISTRO DE AIRE RESPIRABLE

Las mangueras y accesorios de suministro de aire RPB® deben usarse entre el punto de acoplamiento y la conexión de aire respirable del respirador en el cinturón del usuario. Las secciones de la manguera deben estar dentro de la longitud correcta y la cantidad de secciones debe estar dentro del número especificado en la tabla de presión de aire respirable en la página 13.

PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

La presión del aire debe monitorearse continuamente en el punto de acoplamiento. La presión del aire se debe leer con un medidor de presión confiable mientras el respirador tenga aire fluyendo a través de él.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB® espera que los empleadores:

■ Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.

Dependiendo de su ubicación e industria, una serie de normas y regulaciones pueden aplicarse a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir cosas tales como estándares federales (por ejemplo, OSHA, MSHA, Salud y Seguridad Ocupacional Canadiense), locales (por ejemplo, estatales, provinciales) o estándares y regulaciones militares o normas de consenso como ANSI y CSA. También existen requisitos específicos para determinados contaminantes, p. sílice (ver rpbafety.com/important-safety-information/ para más información), asbesto, patógenos orgánicos, etc. Conozca los requisitos que se aplican a su ubicación e industria.

■ Disponer de programas de seguridad adecuados.

Tener y seguir:

- ☐ Un programa de seguridad para el lugar de trabajo.
- ☐ Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables (por ejemplo, OSHA 29 CFR 1910.134, ANSI Z88.2, CSA Z94.4, etc.).

■ Prueba de ajuste respiratorio

Es un requisito de OSHA que se lleve a cabo una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa del respirador, para cada usuario, antes de su uso según el Estándar Respiratorio, 29 CFR 1910.134. La prueba de ajuste es necesaria para determinar la cantidad de protección que proporcionará el respirador, esta prueba debe realizarse antes del uso inicial, siempre que se use un respirador diferente y, al menos, anualmente a partir de entonces. También se debe realizar una prueba de ajuste adicional siempre que haya cambios en la condición física del empleado que puedan afectar el ajuste del respirador, como cambios dentales o un cambio obvio en el peso corporal. RPB® recomienda que se use un Quantifit Tester (Probador de Ajuste Cuantitativo) para esta operación de prueba. El factor de ajuste mínimo de un respirador con sello de protección completa de la cara es de 500.

■ Revisión de ajuste con presión negativa

Para probar si la máscara del respirador es hermética, coloque la palma de su mano sobre el orificio roscado para el tubo de respiración en la parte frontal de la pieza facial. Inhale suavemente para que la pieza facial colapse levemente y contenga la respiración durante diez segundos. La pieza facial permanecerá plegada si el conjunto es hermético. Si la pieza facial no se queda plegada, vuelva a ajustar las correas del arnés de la cabeza y vuelva a realizar la prueba. Si se detecta alguna fuga, investigue la condición y corríjala. La pieza facial debe someterse a una prueba, para ver que esté hermética, sin detección de fugas, antes de cada uso.

■ De acuerdo con lo anterior,

- ☐ Realice un análisis de peligros y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.

Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar cuando sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué

tipo de protección respiratoria, facial y ocular, de cabeza y auditiva es apropiada para las actividades y ambientes de uso previstos. (Por ejemplo, seleccione un respirador apropiado para los riesgos de aire específicos, teniendo en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF) que cumpla o exceda el nivel requerido para la protección del empleado. tipo de soldadura a realizar, etc.)

Según el caso, revise su programa de seguridad en el lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y las normas y reglamentos para su actividad o industria con respecto a los requisitos de protección relacionados y consulte este manual (Protección Provista y Limitaciones, página 4) o el del Dispositivo de Suministro de Aire, lo que corresponda, para conocer las especificaciones del producto.

☐ Asegúrese de que los empleados estén calificados médicamente para usar un respirador.

Haga que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas usando un cuestionario médico o un examen médico inicial según la norma OSHA 29 CFR 1910.134.

☐ Capacite a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones del T150™'s.

Designa a una persona calificada que tenga un amplio conocimiento acerca del RPB® T150™ según las directrices de Z88.2 para que proporcione la capacitación:

8.1 Calificaciones del Capacitador en el uso del Respirador. Cualquier persona que provea entrenamiento respiratorio deberá:

- a) ser conocedor de la aplicación y el uso del (de los) respirador (es);
- b) tener conocimientos prácticos acerca de la selección y uso del (de los) respirador (es) y acerca de las prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener buena comprensión del programa del sitio para el uso del respirador; y
- d) estar informado acerca de las regulaciones aplicables.

Entrene a cada usuario de T150™ en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y del Manual de Instrucciones del Usuario del Dispositivo de Suministro de Aire aprobado. Asegúrese de que cada usuario lea estos dos manuales.

☐ Asegúrese de que el equipo esté correctamente instalado y de que sea correctamente utilizado y mantenido.

Asegúrese de que el equipo esté configurado apropiadamente y de que sea inspeccionado, instalado, utilizado y mantenido adecuadamente.

☐ Mida y monitoree contaminantes aerotransportados en el área de trabajo.

Mida y monitoree los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos aplicables. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada.

☐ Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con RPB®.

- Llame al Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599
- Correo electrónico a: sales@gvs.com
- Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL – TENGA EL ENTRENAMIENTO EN EL PRODUCTO Y OBTENGA CALIFICACIÓN MÉDICA

No use este respirador hasta que haya leído este manual y el del Dispositivo de Suministro de Aire (copias adicionales disponibles en gvs-rpb.com/resources) y hasta que haya sido entrenado en el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por una persona (nombrada por su empleador) que tenga amplios conocimientos acerca del Respirador RPB® T150™.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica, usando un cuestionario médico o un examen médico inicial, realizado por un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

PRUEBA DE AJUSTE RESPIRATORIO

Es un requisito de OSHA que se lleve a cabo una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa del respirador, para cada usuario, antes de su uso según el Estándar Respiratorio, 29 CFR 1910.134. La prueba de ajuste es necesaria para determinar la cantidad de protección que proporcionará el respirador, esta prueba debe realizarse antes del uso inicial, siempre que se use un respirador diferente y, al menos, anualmente a partir de entonces. También se debe realizar una prueba de ajuste adicional siempre que haya cambios en la condición física del empleado que puedan afectar el ajuste del respirador, como cambios dentales o un cambio obvio en el peso corporal. RPB® recomienda que se use un Quantifit Tester (Probador de Ajuste Cuantitativo) para esta operación de prueba. El factor de ajuste mínimo de un respirador con sello de protección completa de la cara es de 500.

REVISIÓN DE AJUSTE CON PRESIÓN NEGATIVA

Para probar si la máscara del respirador es hermética, coloque la palma de su mano sobre el orificio roscado para el tubo de respiración en la parte frontal de la pieza facial. Inhale suavemente para que la pieza facial colapse levemente y contenga la respiración durante diez segundos. La pieza facial permanecerá plegada si el conjunto es hermético. Si la pieza facial no se queda plegada, vuelva a ajustar las correas del arnés de la cabeza y vuelva a realizar la prueba. Si se detecta alguna fuga, investigue la condición y corríjala. La pieza facial debe someterse a una prueba, para ver que esté hermética, sin detección de fugas, antes de cada uso.

Alérgenos: No se utilizan alérgenos conocidos en este producto.

Algunos materiales pueden causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla una irritación, informe a su empleador. La falta de limpieza puede causar irritación. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado que se proporcionan en los manuales de instrucciones para este y otros productos RPB® que esté usando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Compruebe que tiene todos los componentes necesarios para que el T150™ funcione como un respirador aprobado por NIOSH:

- Ensamble del Casco del Respirador (T150™)
- Ensamble del Tubo de Respiración
- Dispositivo de Control de Flujo (Válvulas de Control de Flujo Dispositivo, Válvula de

Flujo Constante de Baja Presión, o Válvula de Flujo Constante)

■ Línea de aire Respirable RPB®

Vea el Diagrama del Componente del Respirador (página 5). El RPB® T150™ sólo está aprobado para ser usado con RPB® Válvulas de Control de Flujo Dispositivo, Válvula de Flujo Constante de Baja Presión, o Válvula de Flujo Constante . Utilice sólo piezas y componentes de la marca RPB® auténticos que formen parte del ensamble del respirador aprobado por NIOSH. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluyendo el uso de piezas que no sean genuinas o RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de NIOSH de todo el respirador. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Para inspeccionar el producto, siga las instrucciones de Instalación y Cuidado del producto todos los componentes diariamente para ver si hay signos de daño o desgaste que pueden reducir el nivel de protección originalmente proporcionado. Retire del servicio cualquier componente o producto dañado, incluyendo cualquier pieza facial que haya sufrido impactos, desde el hasta que sea reparado o reemplazado. Las lentes de seguridad rasguñadas o dañadas u otros componentes deben ser reemplazados por piezas de repuesto genuinas de la marca RPB®. Cuando se reemplacen las lentes de seguridad e impacto, asegúrese de retirar cualquier película protectora adicional de ambos lados de la lente. Si la película se deja en su lugar, podría afectar la claridad óptica de la lente y causar la fatiga ocular.

Asegúrese de que el Pieza facial esté correctamente montado en la configuración que se adapte a su aplicación. Nunca utilice el respirador sin todas las lentes en su lugar. Estas lentes, cuando instaladas correctamente, son parte del sello respiratorio para evitar que gases tóxicos o peligrosos, líquidos o polvo entren al casco. Un sistema de lentes incompleto o mal instalado podría proporcionar una protección inadecuada para los impactos y la respiración. *Consulte Configuración y Uso del Respirador (página 15). Vea "Ponerse el Respirador" (página 16) para información de ajuste.*

VERIFIQUE QUE TIENE EL EQUIPO APROPIADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que el T150™ proporcione la protección apropiada para su actividad. Según sea aplicable, revise su programa de seguridad en el trabajo, programa de protección respiratoria, además de las normas y regulaciones para su actividad o industria. (Ver PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES, página 4.)

ANTES DE PONERSE EL T150™:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso del respirador:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verifique que las concentraciones de contaminantes en el aire no excedan los permitidos por las regulaciones y recomendaciones aplicables de OSHA, EPA o NIOSH para respiradores purificadores de aire a baterías.

Filtrando el aire respirable:

- Una vez que se hayan confirmado los niveles de contaminación, verifique que la aerolínea filtro está funcionando correctamente. Siga el manual de instrucciones del Radex® Airline Filter.

PRODUCT USER SAFETY INSTRUCTIONS CONTINUED

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y que se tomen muestras de aire regulares para confirmar que la atmósfera permanece dentro de los niveles recomendados por OSHA y otros órganos de gobierno. Para suministrar Alr, se recomienda utilizar un monitor de gas GX4®. Siga el manual de instrucciones del GX4® Gas Monitor.

Si tiene alguna pregunta, pregúntele a su empleador.

NO ENTRAR EN EL ÁREA DE TRABAJO si alguna de las siguientes condiciones existe:

- El ambiente es inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- No se puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos del 19,5% de oxígeno.
- Se desconocen los contaminantes o concentraciones de contaminantes.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- El área de trabajo es un espacio confinado (a menos que se tomen medidas adecuadas para espacios confinados).
- La temperatura está fuera del rango de 14 ° F a 140 ° F (-10 ° C a +60 ° C).

DEJE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión se deteriora.
- El flujo de aire se detiene o se ralentiza.
- La respiración se vuelve difícil.
- Usted se siente mareado, tiene náuseas, está demasiado caliente, demasiado frío o se siente enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- Saborea, huele o ve los contaminantes dentro del casco.
- Usted tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está proporcionando.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el casco sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas excepto según lo indicado por RPB®. Cualquier producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos.

Consulte la sección "Configuración y Uso" para obtener instrucciones de limpieza más específicas.

INSTRUCCIONES PARA USOS O ENTORNOS ESPECÍFICOS

Espacios confinados

Si este respirador se usa en espacios confinados, asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que todas las concentraciones de contaminantes estén por debajo de las recomendadas para este respirador. Siga todos los procedimientos para la entrada, operación y salida de espacios confinados según lo definido en las regulaciones y estándares aplicables.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

S - INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA LOS USUARIOS - SAR TABLA 1.1

Esta tabla enumera los rangos de presión de aire necesarios para proporcionar al T150™ el volumen de aire que se sitúe dentro del rango requerido de 6-15cfm o 170-425 lts / min según las regulaciones gubernamentales de los Estados Unidos. La presión máxima de la manguera es de 300 psi.

1. FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. LA RESPIRACIÓN ENSAMBLAJE DE TUBOS NV2021B Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (FT)	5. NÚMERO MÁXIMO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (PSIG AIRE)
Portátil o Estacionario Compresor	NV2028 (25ft) NV2029 (50ft) NV2027 (100ft) 04-352-25-RZ (25ft) 04-352-50-RZ (50ft) 04-352-100-RZ (100ft)	03-101 Válvula de Flujo Constante (alta presión)	25	1	5 - 6
			50	1	6 - 8
			100	2	9 - 10
			150	3	11 - 12
			200	4	13 - 14
			250	5	15 - 16
	04-342-25 (25ft) 04-342-50 (50ft) 04-342-100 (100ft)	NV2016 Válvulas de Control de Flujo dispositivo	300	6	17 - 18
			25	1	12 - 13
			50	1	14 - 15
			100	2	16 - 17
			150	3	17 - 18
			200	4	19 - 20
Compresor de Baja Presión o Bomba de Aire	NV2035 (50ft) NV2036 (100ft)	03-106 Válvula de Flujo Constante (Baja presión)	250	5	20 - 21
			300	6	22 - 24
			25	1	10-14
			50	1	11-15
			100	2	15-19
			150	3	18-22
	NV2016 Válvulas de Control de Flujo dispositivo con Conecto Schrader	03-101 Válvula de Flujo Constante (alta presión) con Conecto Schrader	200	4	21-25
			250	5	24-28
			300	6	26-30
			25	1	17-20
			50	1	18-21
			100	2	20-23
	NV2035 (50ft) NV2036 (100ft)	03-106 Válvula de Flujo Constante (Baja presión)	150	2	23-26
			200	3	26-30
			250	4	28-32
			300	5	31-35
			50	1	2.0 - 2.5
			100	1	2.5 - 3.0
	NV2035 (50ft) NV2036 (100ft)	03-106 Válvula de Flujo Constante (Baja presión)	150	2	3.5 - 4.0
			200	2	4.2 - 4.7
			250	3	5.0 - 5.5
			300	3	5.2 - 5.7



T150™ SERIES

Protecting you for life's best moments.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE CONTINUACIÓN

1. FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. LA RESPIRACIÓN ENSAMBLAJE DE TUBOS NV2021B Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (FT)	5. NÚMERO MÁXIMO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (PSIG AIRE)
Portátil o Estacionario Compresor	04-412-15 (15ft) 04-412-25 (25ft) 04-452-15-RZ (15ft) 04-452-25-RZ (25ft)	03-101 Válvula de Flujo Constante (alta presión)	15 25	1 1	5-8 7-10
		NV2016 Válvulas de Control de Flujo dispositivo	15 25	1 1	12-15 14-17
	04-442-15 (15ft) 04-442-25 (25ft)	03-101 Válvula de Flujo Constante (alta presión) con Conecto Schrader	15 25	1 1	10-14 12-16
		NV2016 Válvulas de Control de Flujo dispositivo con Conecto Schrader	15 25	1 1	17-20 19-22



ADVERTENCIA

Asegúrese de entender la tabla de Presión de Aire Respirable antes de usar este respirador.

1. Seleccione la fuente de aire correcta (columna 1).
 2. Confirme el número de pieza de la manguera de suministro de aire que está utilizando (columna 2) y el dispositivo de control de flujo (columna 3) tu estas usando.
 3. Verifique que su manguera de suministro de aire de seguridad RPB® esté dentro de la longitud correcta (columna 4) y el número de secciones de la manguera (columna 5).
 4. Ajuste la presión de aire en el punto de fijación dentro del rango especificado (columna 6).
- Asegúrese de que el aire fluya a través de su respirador al ajustar la presión de aire.

Si no se proporciona la presión de aire mínima requerida en el punto de conexión para la longitud de la manguera de suministro de aire, puede dar como resultado la inhalación de contaminantes ya que la presión en el casco podría convertirse en negativa debido al flujo máximo de inhalación cuando se trabaja a tasas de trabajo muy altas.

Si las Líneas de Aire de Respiración y el Dispositivo de Control de Flujo tienen accesorios RZ™, solo se conectarán a otros accesorios RZ™. No funcionarán con Acopladores Universales. No modifique los accesorios de la línea de aire. Los accesorios RZ™ impiden la conexión a fuentes inseguras de aire.

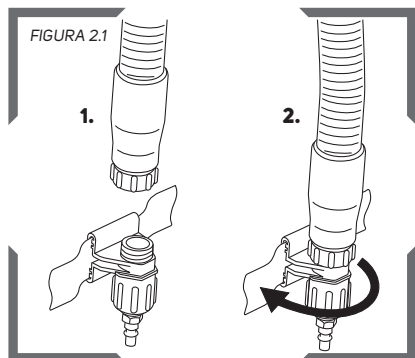


ADVERTENCIA

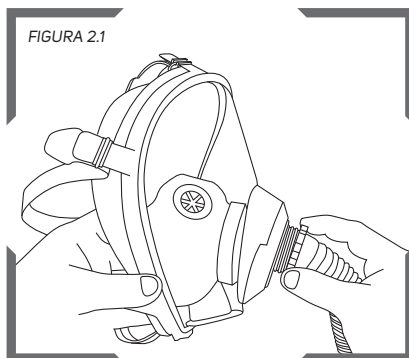
El respirador de aire suministrado T150™ debe suministrarse con aire respirable que cumpla con los requisitos de CGA G-7.1 Grado D o mejor calidad y cumple con OSHA u otros requisitos del cuerpo directivo.

CONFIGURACIÓN Y USO DEL RESPIRADOR

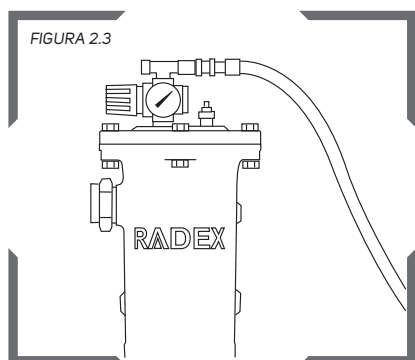
PARA CONECTAR EL SUMINISTRO DE AIRE



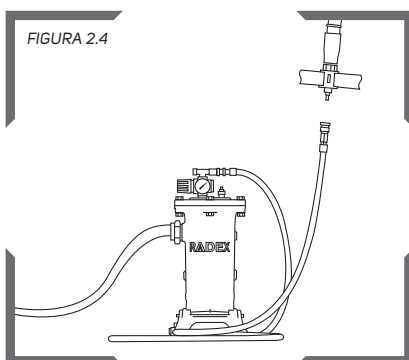
Enrosque la turca suelta del tubo de respiración 03-031 en el dispositivo de control de flujo (03-101). Atornille la tuerca de ejecución en el sentido de las manecillas del reloj hasta que estén apretadas.



Conecte el tubo de respiración 03-031 a la Pieza de la Cara. Gire en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que ajuste.



Conecte la Manguera de Suministro de Aire al punto de acople y ajuste la presión para que concuerde con la Tabla de Presión de Aire.



Conecte la Manguera de Suministro al Dispositivo de Control de flujo. El aire deberá estar fluyendo ahora a través del Respirador. Compruebe que la presión continúe estando de acuerdo a lo indicado en la Tabla de Presión de Aire Respirable.

DONNING AND DOFFING

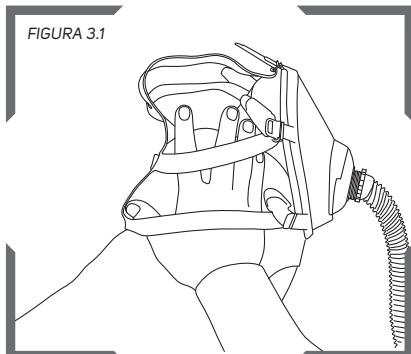
⚠ ADVERTENCIA

Siempre ponerse y quitar el casco mientras fuera del área de trabajo, manteniendo el interior del casco limpio y libre de contaminantes. Si se pone o quita el casco en el área de trabajo, o no lo comprueba si hay contaminantes antes ponerse, podría estar expuesto a materiales peligrosos y los contaminantes podrían función del respirador.

PONERSE LA MÁSCARA DEL RESPIRADOR

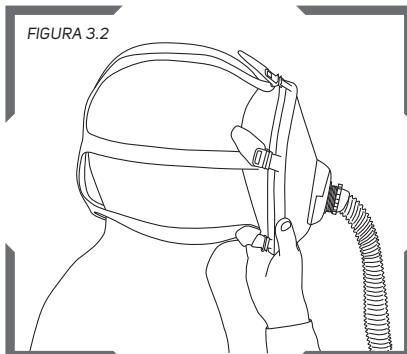
Once you have completed the set up, you are ready to fit your RPB® T150™. Firstly check inside the face mask to ensure that it is free of dust, dirt or contaminants. Follow the Donning instructions in this manual.

FIGURA 3.1



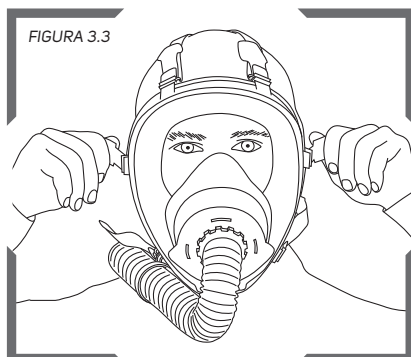
Ponga el arnés de la cabeza detrás de su cuello y, con sus manos, mantenga las dos correas inferiores del arnés abiertas.

FIGURA 3.2



Hale la máscara hacia abajo poniéndose la barbilla primero y asegurándose de que se ajuste ceñidamente a su cara.

FIGURA 3.3



Ajuste la máscara a su cara ajustando primero las correas laterales, luego las superiores y finalmente las inferiores. Lleve a cabo una Prueba de ADECUACIÓN. (Consulte la página 8 o 10 para obtener instrucciones).

PARA QUITARSE EL CASCO

Cuando termine de trabajar, abandone el área de trabajo con el respirador puesto y con el aire todavía circulando dentro del casco. Una vez afuera del área contaminada, quítese el respirador y desconecte el suministro de aire. Dependiendo de los contaminantes, puede ser aconsejable limpiar el exterior de la máscara y las prendas de trabajo antes de quitarse el respirador. Un programa de limpieza en el lugar de trabajo puede ser necesario.

ALMACENAMIENTO

Antes de guardar el respirador, limpie la unidad siguiendo las instrucciones de limpieza de este Manual de Instrucciones. Asegúrese de que esté limpio, tanto por dentro como por fuera. Después del uso, almacene el respirador colgándolo en un lugar limpio y seco, lejos del área de trabajo. Si el T150™ no se va a usar por un período de tiempo más largo, guárdelo en un recipiente o bolsa. Se debe almacenar en un lugar fresco y seco, a una temperatura entre -10 °C y +45 °C (14 °F a 113 °F) <90% rh.

INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El Respirador con Suministro de Aire T150™ tiene una vida útil limitada, por lo que se debe cumplir con un programa de inspección y reemplazo regular. Antes de usar el Respirador, todas las piezas deben ser inspeccionadas para detectar daños o desgastes por uso.

Reemplace inmediatamente las piezas gastadas o dañadas. Utilice solamente piezas y componentes que sean parte del ensamble de respirador aprobado por NIOSH. Consulte la sección de Piezas y Accesorios, en las páginas 20 y 22 para obtener los números de piezas correctos.

CÓMO LIMPIAR E INSPECCIONAR EL T150™

TABLA 2.1

TIPO DE ACCIÓN	ANTES DE SU USO	ANTES DE CADA USO	MENSUALMENTE	CADA 5 AÑOS
LIMPIEZA		X		
DESINFECCIÓN		X*	X	
REVISIÓN GENERAL VISUAL	X		X	
REEMPLAZO DE VÁLVULA DE INHALACIÓN				X
REEMPLAZO DE VÁLVULAS DE LA MÁSCARA INTERIOR				X
REVISIÓN DEL AJUSTE HERMÉTICO	X			

* No en caso de usuario individual

MANTENIMIENTO

Revisión mensual y antes del uso (revisión visual general).

Examine la máscara y revísela de acuerdo con el punto 4.1. Use el mismo procedimiento para el control mensual. Si la máscara tiene algún defecto, no debe usarse antes de reemplazar las piezas defectuosas.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Tenga cuidado con cualquier contaminante peligroso o riesgoso depositado en la máscara. Todas las limpiezas deben realizarse en área seguras. No use sustancias abrasivas o solventes para limpiar el visor. Utilice exclusivamente este procedimiento para limpiar y desinfectar la máscara:

- Después de quitar la máscara y el filtro contaminado, límpielos con agua corriente para eliminar la mayoría de los contaminantes; luego limpie más completamente colocando en agua caliente (temperatura no superior a 40 ° C) con un jabón neutro. Si se requiere desinfección, use una solución de desinfectante común basada en compuestos de amonio cuaternario.
- Seque la máscara con un paño suave y limpio o déjelo secar de forma natural.

Limpie el visor seco con algodón limpio.

LÍNEA DE AIRE DE RESPIRACIÓN

La manguera de suministro de aire debe inspeccionarse para detectar cortes, grietas, ampollas y signos de abrasión. Asegúrese de que los accesorios estén firmemente engarzados en la manguera y que el aire no pueda escapar. Asegúrese de que la manguera no haya sido aplastada ni retorcida. Reemplace la manguera inmediatamente si hay signos de daño. No haga correr agua por el interior de la manguera. Limpie los acoplamientos de desconexión rápida con una pistola de purga de aire para eliminar cualquier arena o suciedad que pueda atascar el acoplador.

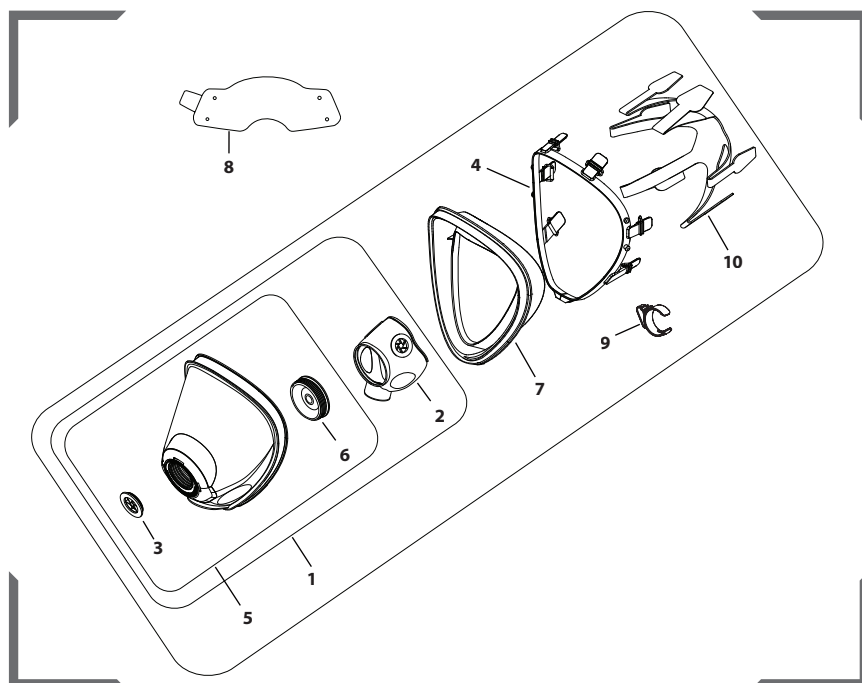
ENSAMBLE DE TUBO DE RESPIRACIÓN

Inspeccione el tubo de respiración 03-031 para ver si tiene grietas o desgaste excesivo. Verifique que los accesorios estén asegurados en el tubo y que no permitan el escape de aire. Reemplace el tubo tan pronto como se vuelvan evidentes signos de daño o desgaste excesivo. No elimine la espuma que está dentro del tubo de respiración, ya que ella reduce el nivel de ruido del aire entrante. No haga correr agua por el interior del tubo de respiración.

PIEZAS Y ACCESORIOS

MÁSCARA Y ACCESORIOS

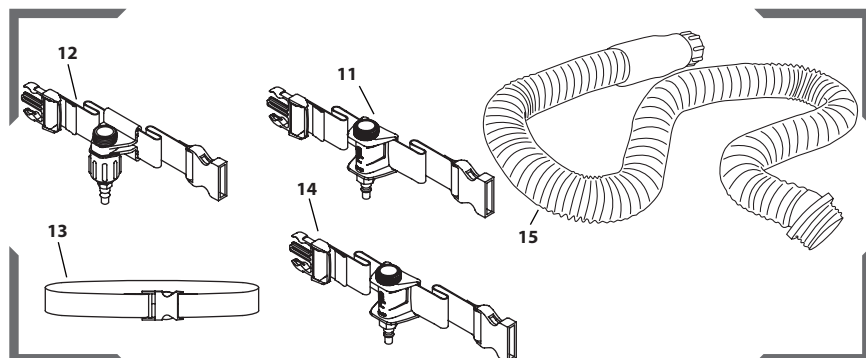
FIGURA 4.1



Artículo Nro.	Descripción	Pieza Nro.
1	Ensamble de T150 y de Sello de Cara	11-910
2	Sello de Cara Interior	11-911
3	Válvula de Inhalación	11-912
4	Banda de Sujeción	11-913
5	Escudos de Cara y Válvulas T150	11-914
6	Válvula de Exhalación	11-915
7	Sello de Cara TPR	11-916
	Sello de Cara de Silicón	11-916-S
8	Lentes Despegables	11-924
9	Soporte del Tubo de Respiración	11-948
10	Suspensión de Cabeza de Goma	11-933
	Suspensión de Cabeza Confortable	11-934

TUBOS DE RESPIRACIÓN Y DISPOSITIVOS DE CONTROL

FIGURA 4.2



Artículo No.	Descripción	Pieza No.
11	Ensamble de Válvula de Flujo Constante	03-101
12	Ensamble de Control de Flujo	NV2016
13	Repuesto de Cinturón	NV2022
14	Ensamble de Válvula de Flujo Constante – Baja presión	03-106
15	Tubo Flexible de Respiración	03-031



ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas de repuesto RPB® exactas y auténticas (marcadas con el logotipo RPB® y el número de pieza) y sólo en la configuración especificada. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluyendo el uso de piezas falsificadas o no RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación del NIOSH de todo el conjunto del respirador.



T150™ SERIES

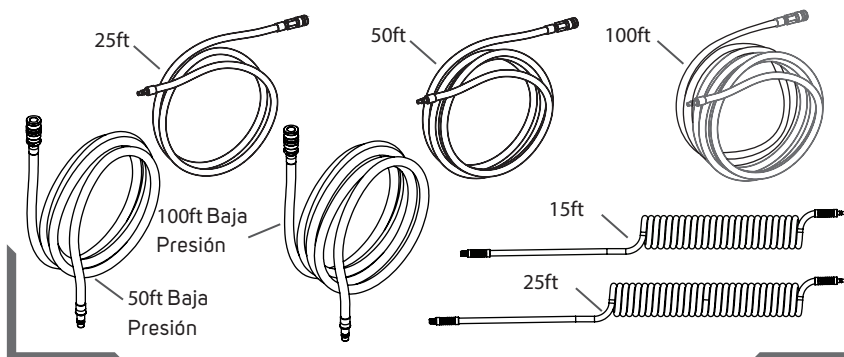
Protecting you for life's best moments.

PIEZAS Y ACCESORIOS CONTINUACIÓN

MANGUERAS Y ACCESORIOS DE SUMINISTRO DE AIRE

FIGURA 4.3

SERIE	1.ACOPLADORES	2. TAPONES	3. ENSAMBLAJES DE MANGUERA DE AIRE SUMINISTRADO
Desconexión Rápida RPB®	NV2025 1/4" FM NPT 		NV2028 RPB 25ft 3/8" NV2029 RPB 50ft 3/8" NV2027 RPB 100ft 3/8" 04-412-15 RPB 15ft 3/8" 04-412-25 RPB 25ft 3/8"
Schrader Cerradura de la torcedura	03-042-CF 1/4" FM NPT 	03-042-PM 1/4" M NPT 03-043-PM 3/8" M NPT 03-042-PMS 1/4" M NPT   	04-342-25 Schrader 25ft 04-342-50 Schrader 50ft 04-342-100 Schrader 100ft 04-442-15 Schrader 15ft 04-442-25 Schrader 25ft
RPB® Baja Presión	NV2037 3/8" 	NV2034 3/8" Hose Barb 	NV2035 RPB 50ft NV2036 RPB 100ft
RPB® RZ Conexión Rápida	03-052-CB-RZ RZ 	03-052-PB-RZ RZ 03-052-PM-RZ RZ 1/4"  	04-352-25-RZ 25ft 04-352-50-RZ 50ft 04-352-100-RZ 100ft 04-452-15-RZ 15ft 04-452-25-RZ 25ft



LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujeto a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y no se aplican garantías del consumidor a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni asignarse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB®, y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no se aplica a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto garantizado, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluida la pérdida de uso, mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o mal uso de los productos de RPB® Safety, incluyendo los usos para los cuales no fueron diseñados estos productos. RPB® Safety no es responsable por daño, pérdida o gasto resultante de la falta de asesoramiento o información o de la prestación de asesoramiento o información incorrecta, ya sea o no, debida a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en espanol T150™ pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET DES SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :

⚠ Avertissement **AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.

⚠ DANGER **DANGER** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, engendrera des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Procurez-vous des copies supplémentaires des manuels RPB® sur gvs-rpb.com

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le T150™ a été conçu pour fournir une protection respiratoire lorsque qu'une protection renforcée du visage et des yeux est requise, comme pour de la peinture et la manipulation de produits chimiques.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS (page 26) pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué,

transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n° : 7.20.521

Rév : 4

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT

La sélection, l'ajustement, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ; des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur, page 29). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/important-safety-information/ où vous trouverez des liens OSHA et d'autres contenus utiles.

AUX EMPLOYEURS : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'alimentation en air et assumer les Responsabilités de l'employeur (page 29).

AUX UTILISATEURS DU PRODUIT : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'alimentation en air et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit (page 31).

CONSULTEZ LE SITE WEB POUR LES MISES À JOUR. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement. Visitez le site gvs-rpb.com/industrial/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.



T150™ SERIES

Protecting you for life's best moments.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

RESPIRATION

Le T150™ de RPB® est approuvé par NIOSH en tant que respirateurs de Type C dans les catégories suivantes :

Air Fourni

Le T150™ de RPB® est de respirateur approuvé par NIOSH, avec un facteur de protection assigné de 1000, lorsqu'ils sont correctement ajustés et utilisés avec tous les composants requis, y compris l'assemblage du tube respiratoire, le dispositif de régulation du débit et la conduite d'air respirable RPB®. En tant que tels, ils réduisent considérablement, mais n'éliminent pas complètement la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Utilisez-les avec un filtre pour conduite d'air, comme le Filtre aérien RADEX® 04-900 de RPB®. La protection spécifique dépend de la configuration du filtre (voir le manuel d'utilisation du RADEX® de RPB®). Ces respirateurs sont approuvés avec la Vanne de régulation à débit constant 03-101, la Vanne de contrôle du débit NV2016 ou la 03-106 Vanne à débit constant basse pression.

RESTRICTIONS ET DANGERS

Le respirateur T100™ de RPB® **NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS** dans les cas suivants :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS).
- Le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 19,5 % d'oxygène.
- Pour des applications de projections abrasives.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Les contaminants présents dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les concentrations de contaminants ou les contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- La température est en-dehors de la plage de 14°F à 140°F (-10°C à +60°C).

LE VISAGE ET LES YEUX :

- Le T150™ répondent aux exigences de la norme ANSI / ISEA Z87.1 et ont été conçus pour du meulage, de la peinture et d'autres applications industrielles.
- Le T150™ n'ont pas été conçus ou testés pour fournir une protection contre les métaux fondus ou les liquides corrosifs.
- **Remarque :** Les lunettes ne peuvent pas être portées avec le T150™ car elles l'empêcheraient de se sceller complètement autour du visage de l'utilisateur. Si une analyse des risques professionnels indique que des lunettes de sécurité doivent être portées en plus du masque facial du T150™, choisissez un autre respirateur. Le T150™ ne fournit pas une protection complète des yeux et du visage contre les chocs et la pénétration graves et ne remplace pas les bonnes pratiques de sécurité et les contrôles techniques.

LA TÊTE :

- Le T150™ ne fournit pas de protection pour la tête.

PROTECTION AUDITIVE :

- Le T150™ ne fournissent pas de protection auditive. Autres protections auditives, comme des bouchons d'oreilles, doivent être portés et correctement ajustés lorsque les niveaux sonores dépassent les niveaux d'exposition autorisés par l'OSHA.

SCHEMA DES COMPOSANTS DU RESPIRATEUR - SAR

Le T150™ comprends 3 composants principaux :

IMAGE 1.1 À LA PAGE 6

1. Assemblage du respirateur
2. Assemblage du tube respiratoire avec les dispositifs de contrôle du débit
3. La conduite d'air respirable

NIOSH - AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

Air Fourni

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- D. L'appareil à adduction d'air ne peut être utilisé que lorsque l'appareil est alimenté avec de l'air respirable conforme aux exigences de CGA G-7.1 Grade D ou de qualité supérieure.
- E. Utiliser uniquement les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans le manuel d'instruction.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- L. Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour remplacer les cartouches, les récipients et/ou les filtres.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux MSHA, OSHA et à toutes autres réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, et/ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter la page 35-36 (Tableau de pression de l'air respirable) avant de le revêtir.
- FF Les respirateurs doivent passer un test d'ajustement avant d'être utilisés avec la cartouche, le récipient, les filtres et/ou les accessoires plus lourds destinés à être utilisés. Le test d'ajustement devrait également être effectué en portant l'équipement de protection proposé que l'on prévoit d'utiliser. Voir le manuel d'utilisation pour les instructions du test d'ajustement.

SOURCE D'AIR, RACCORDS ET PRESSION

SOURCE D'AIR

Approvisionnement d'air

Localisez la source d'air dans un environnement d'air propre ; utilisez toujours un filtre sur l'entrée de votre source d'air. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de véhicule, de chariot élévateur et d'autres machines en fonctionnement à côté de l'entrée d'air, car du monoxyde de carbone serait aspiré dans votre approvisionnement d'air. Utilisez toujours des refroidisseurs / séchoirs adaptés avec des filtres et des alarmes de détection de monoxyde de carbone, afin de garantir un approvisionnement constant en air respirable propre. Il est recommandé d'utiliser un Filtre aérien Radex® (04-900) et un Détecteur de gaz GX4® (08-400) Des échantillons d'air devraient être prélevés régulièrement afin de s'assurer qu'il correspond aux exigences du Grade D.

QUALITÉ DE L'AIR

Ce respirateur doit être constamment alimenté avec de l'air respirable propre. Cet air respirable doit respecter au minimum les exigences relatives à l'air gazeux de Type 1, décrites dans les spécifications de commodité G-7.1 (Grade D ou qualité supérieure) de la Compressed Gas Association et telles que spécifiées dans les sous-parties J.84.141(b) et 29 CFR 1910.134 (i) de la loi fédérale 42 CFR 84. Le T150™ de RPB® ne purifie pas l'air et ne filtre par les contaminants. Un détecteur de monoxyde de carbone doit être constamment utilisé.



DANGER

Ne connectez pas le tuyau d'air du respirateur à du nitrogène, des gaz toxiques, des gaz inertes ou d'autres sources d'air non-respirables. Vérifiez la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec des systèmes d'approvisionnement d'air mobiles, ex : des bouteilles. Un raccordement du tuyau d'air à une source d'air inadéquate pourrait causer des blessures graves ou la mort.

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE

Les tuyaux d'alimentation en air et les raccords RPB® doivent être utilisés entre le point d'attache et le raccord d'air respirable du respirateur situé au niveau de la ceinture du porteur. Les sections de tuyaux doivent correspondre aux longueurs approuvées et la quantité de sections doit correspondre au nombre spécifié dans le tableau de pression de l'air respirable de la page 35-36.

PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

La pression de l'air doit être constamment surveillée au point d'attache. La pression de l'air doit être relevée sur un manomètre fiable pendant que de l'air circule à travers le respirateur.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB® estime que les employeurs doivent :

- **Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.** En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peuvent s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations fédérales (OSHA, MSHA, règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail), locales (étatiques ou provinciales) ou militaires et des normes consensuelles telles que l'ANSI ou la CSA. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir gvs-rpb.com/important-safety-information/ pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.
- **Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.**

Avoir et suivre :

- ☐ Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
- ☐ Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et réglementations applicables (ex : OSHA 29 CFR 1910.134 ; ANSI / ASSE Z88.2 ; CSA Z94.4, etc.).

- **Test de protection respiratoire**

L'OSHA exige qu'un test de protection respiratoire qualitatif ou quantitatif soit effectué pour chaque porteur avant l'utilisation, conformément à la norme respiratoire 29 CFR 1910.134. Ce test permet de déterminer le niveau de protection fourni par le respirateur et devrait être effectué avant la première utilisation, à chaque fois qu'un nouveau respirateur est utilisé, et ultérieurement, au moins une fois par an. Un test respiratoire additionnel devrait également être effectué à chaque fois que l'état physique d'un employé est sujet à des changements qui pourraient affecter la protection respiratoire, comme des changements dentaires ou un changement majeur de la masse corporelle. RPB® recommande d'utiliser un Testeur Quantifit pour effectuer ce test. Le facteur de protection minimal d'un respirateur à masque intégral est de 500.

- **Contrôle d'ajustement à pression négative**

Effectuez une vérification de l'ajustement de la pression négative. Testez l'étanchéité du masque facial respiratoire en posant la paume de votre main sur le trou fileté du tube respiratoire à l'avant du masque facial. Inspirez doucement de façon que le masque se dégonfle légèrement et retenez votre respiration pendant dix secondes. Le masque facial restera dégonflé si l'assemblage est imperméable au gaz. Si le masque se regonfle, réajustez les sangles du harnais de tête et refaites le test. Si aucune fuite n'est détectée, examinez et rectifiez l'état du masque. Le masque facial doit subir un contrôle d'ajustement sans détection de fuite avant chaque utilisation.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR SUITE

■ Conformément à ce qui précède,

☐ **Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque**

activité. Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée.

Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités prévues et les environnements d'utilisation (par exemple : sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers atmosphériques spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur et avec un Facteur de Protection Assigné (FPA) correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé et sélectionnez une protection des yeux et du visage adéquate pour le type de soudage effectué, etc.).

Conformément aux prescriptions légales, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail, votre programme de protection respiratoire ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre activité et votre secteur et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 26 et le manuel d'utilisation du PX4 AIR® PAPR ou le manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit pour connaître les spécifications du produit.

☐ **S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.**

Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou un examen médical initial conformément à la réglementation 29 CFR 1910.134 de l'OSHA.

☐ **Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du T150™.**

Désigner une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le T150™ de RPB®, conformément aux directives de l'ANSI / ASSE Z88.2 pour assurer la formation :

Section 8.1 Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;
- c) comprendre le programme respiratoire du site ; et
- d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur à l'utilisation du T150™ ainsi qu'à leurs applications, inspections, entretiens, stockages, ajustements et restrictions, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation, du manuel d'utilisation du régulateur de débit approuvé et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

☐ **Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu.

□ Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.

Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.

□ Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB®.

■ Appelez le service client au :

Tél : 1-866-494-4599

E-mail : sales@gvs.com

Site internet : gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit (procurez-vous des copies supplémentaires sur gvs-rpb.com/resources/) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur les respirateurs T150™ de RPB®.

Ne portez pas ce respirateur avant d'avoir passé une évaluation médicale incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial effectué par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

■ Test de protection respiratoire

L'OSHA exige qu'un test de protection respiratoire qualitatif ou quantitatif soit effectué pour chaque porteur avant l'utilisation, conformément à la norme respiratoire 29 CFR 1910.134. Ce test permet de déterminer le niveau de protection fourni par le respirateur et devrait être effectué avant la première utilisation, à chaque fois qu'un nouveau respirateur est utilisé, et ultérieurement, au moins une fois par an. Un test respiratoire additionnel devrait également être effectué à chaque fois que l'état physique d'un employé est sujet à des changements qui pourraient affecter la protection respiratoire, comme des changements dentaires ou un changement majeur de la masse corporelle. RPB® recommande d'utiliser un Testeur Quantifit pour effectuer ce test. Le facteur de protection minimal d'un respirateur à masque intégral est de 500.

■ Contrôle d'ajustement à pression négative

Effectuez une vérification de l'ajustement de la pression négative. Testez l'étanchéité du masque facial respiratoire en posant la paume de votre main sur le trou fileté du tube respiratoire à l'avant du masque facial. Inspirez doucement de façon que le masque se dégonfle légèrement et retenez votre respiration pendant dix secondes. Le masque facial restera dégonflé si l'assemblage est imperméable au gaz. Si le masque se regonfle, réajustez les sangles du harnais de tête et refaites le test. Si aucune fuite n'est détectée, examinez et rectifiez l'état du masque. Le masque facial doit subir un contrôle d'ajustement sans détection de fuite avant chaque utilisation.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR SUITE

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB® que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Vérifiez que vous avez bien tous les composants requis pour utiliser le T150™ en tant que respirateurs complets approuvés par NIOSH :

- Assemblage du respirateur (T150™)
- Assemblage du tube respiratoire
- Dispositif de régulation du débit (Vanne de régulation à débit constant, Vanne de contrôle du débit ou Vanne à débit constant basse pression)
- Conduite d'air respirable (Alimentation en air)

Voir le schéma des composants du respirateur (page 27). Le T150™ de RPB® est uniquement approuvé pour une utilisation avec la Vanne de régulation à débit constant de RPB®, la Vanne de contrôle du débit de RPB® ou la Vanne à débit constant basse pression RPB®. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB® faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé par NIOSH. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annuler l'approbation du respirateur entier par NIOSH. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Suivez les instructions de configuration et d'entretien du produit pour inspecter quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure, qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé, y compris une visière ou un casque de sécurité ayant subi un impact, jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. Des lentilles de sécurité ou tout autre composant rayé ou endommagé devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB® authentiques. Lorsque des capots sont remplacés, assurez-vous de retirer tout film de protection additionnel des deux côtés des lentilles. Si le film reste en place, cela pourrait affecter la clarté optique des lentilles et causer une fatigue oculaire. Inspectez l'intérieur du respirateur afin de détecter des poussières respirables ou d'autres objets étrangers. Veillez à ce que l'intérieur du respirateur reste tout le temps propre.

Veillez à ce que le masque facial soit assemblé correctement, selon la configuration qui convient à votre utilisation. N'utilisez jamais le respirateur sans tous les composants en place. Ces lunettes, lorsqu'elles sont correctement installées, font partie intégrante de l'étanchéité respiratoire permettant d'empêcher les poussières, les gaz et les liquides toxiques, et dangereux d'entrer dans le casque. Un système de lunettes incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection adéquate sur le plan respiratoire et contre les impacts. *Voir Configuration et entretien du*

respirateur (page 36). Voir Revêtir le respirateur (page 37) pour des informations sur l'ajustement.

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que le T150™ fournit la protection adéquate pour votre activité. Le cas échéant, vérifiez le programme de sécurité de votre lieu de travail, le programme de protection respiratoire et les normes et réglementations pour votre activité et votre secteur (Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS, page 26).

AVANT DE REVÊTIR LE T150™:

Vérifier que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les réglementations et recommandations de l'OSHA, l'EPA ou NIOSH en ce qui concerne les respirateurs purifiants à adduction d'air.

Filtrer l'air respirable :

- **SAR:** Une fois le niveau de contamination confirmé, vérifiez que le filtre à air fonctionne correctement. Suivez le manuel d'utilisation du Filtre aérien Radex®.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par l'OSHA et les autres organismes réglementaires. Pour l'alimentation de l'air, il est recommandé d'utiliser un Détecteur de gaz GX4®. Suivez le manuel d'utilisation du Détecteur de gaz GX4®.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Vous ne pouvez pas vous échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 19,5 % d'oxygène.
- Les concentrations de contaminants ou les contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures appropriées pour les espaces confinés aient été prises).
- La température est en-dehors de la plage de 14°F à 140°F (-10°C à +60°C).

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit ou si une alarme retentit. N'utilisez pas de respirateurs purifiants à adduction d'air si le débit de l'air est inférieur à 170 lpm (6 cfm).
- Votre respiration devient difficile.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.
- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR SUITE

- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque.
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le produit sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Voir la section "Configuration et entretien du respirateur" pour des instructions de nettoyage plus détaillées.

INSTRUCTIONS POUR DES UTILISATIONS OU DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIAUX

Espaces confinés

Si ce respirateur est utilisé dans des espaces confinés, veillez à ce que le lieu soit bien ventilé et à ce que les concentrations en contaminants soient inférieures aux recommandations données pour ce respirateur. Suivez toutes les procédures relatives à l'entrée et l'opération dans et à la sortie d'un espace confiné, telles que définies dans les réglementations et normes applicables.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

S - INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES - SAR TABLEAU 1.1

Ce tableau liste les plages de pression de l'air requises pour fournir au T150™ le volume d'air correspondant à la plage requise de 6-15 cfm or 170-425 l/min, conformément aux réglementations gouvernementales des USA. La pression maximale du tuyau est de 300 psi.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous de bien comprendre le tableau de pression de l'air respirable avant d'utiliser ce respirateur.

1. Utilisez la source d'air adéquate. N'utilisez pas une pompe d'air ambiant, car elle ne fournirait pas assez de pression (colonne 1).
2. Vérifiez le numéro de la pièce du tuyau d'alimentation en air que vous utilisez (colonne 2) et le dispositif de contrôle du débit (colonne 3) que vous utilisez.
3. Vérifiez que votre tuyau d'alimentation en air RPB® Safety est de la longueur adéquate (colonne 4) et que le nombre de sections de tuyau est correct (colonne 5).
4. Réglez la pression de l'air au point d'attache dans la plage spécifiée (colonne 6).

Vérifiez que de l'air circule bien dans votre respirateur au moment de régler la pression.

Ne pas fournir la pression minimale requise au point d'attache pour la longueur de tuyau d'alimentation en air pourrait réduire le niveau de protection fourni. Cela pourrait également entraîner l'inhalation de contaminants, car la pression dans le casque pourrait devenir négative en cas de débit d'inhalation maximal lors de travaux à un rythme intense. Un débit d'air faible réduira le niveau de protection fourni.

1. SOURCE D'AIR	2. TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR	3. DISPOSITIFS DE CONTRÔLE DU DÉBIT AVEC ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE 03-031	4. LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION (PIEDS)	5. NOMBRE DE SECTIONS MAX.	6. PLAGE DE PRESSION (PSIG)
Compresseur stationnaire ou portable	NV2028 (25ft) NV2029 (50ft) NV2027 (100ft) 04-352-25-RZ (25ft) 04-352-50-RZ (50ft) 04-352-100-RZ (100ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant (Haute pression)	25	1	5 - 6
			50	1	6 - 8
			100	2	9 - 10
			150	3	11 - 12
			200	4	13 - 14
			250	5	15 - 16
			300	6	17 - 18
	04-342-25 (25ft) 04-342-50 (50ft) 04-342-100 (100ft)	NV2016 Assemblage de la vanne de contrôle du débit	25	1	12 - 13
			50	1	14 - 15
			100	2	16 - 17
			150	3	17 - 18
			200	4	19 - 20
			250	5	20 - 21
Compresseur basse pression ou pompe à air	NV2035 (50ft) NV2036 (100ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant (Haute pression) avec raccord Schrader	25	1	10-14
			50	1	11-15
			100	2	15-19
			150	3	18-22
			200	4	21-25
			250	5	24-28
	04-342-100 (100ft)	NV2016 Assemblage de la vanne de contrôle du débit avec raccord Schrader	300	6	26-30
			25	1	17-20
			50	1	18-21
			100	2	20-23
			150	3	23-26
			200	4	26-30
Compresseur basse pression ou pompe à air	NV2035 (50ft) NV2036 (100ft)	03-106 Vanne à débit constant basse pression	250	5	28-32
			300	6	31-35
			50	1	2.0 - 2.5
			100	1	2.5 - 3.0
			150	2	3.5 - 4.0
			200	2	4.2 - 4.7
Compresseur basse pression ou pompe à air	NV2035 (50ft) NV2036 (100ft)	03-106 Vanne à débit constant basse pression	250	3	5.0 - 5.5
			300	3	5.2 - 5.7



AVERTISSEMENT

Si les conduites d'air respirable et les dispositifs de régulation du débit ont des raccords RZ™, ils ne se raccorderont qu'avec des raccords RZ™. Ils ne pourront pas fonctionner avec des raccords universels. Ne modifiez pas les raccords des conduites d'air. Les raccords RZ™ préviennent des raccordements sur des sources d'air non sécurisées.



T150™ SERIES

Protecting you for life's best moments.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE SUITE

1. SOURCE D'AIR	2. TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR	3. DISPOSITIFS DE CONTRÔLE DU DÉBIT AVEC ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE 03-031	4. LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION (PIEDS)	5. NOMBRE DE SECTIONS MAX.	6. PLAGE DE PRESSION (PSIG)
Compresseur stationnaire ou portable	04-412-15 (15ft) 04-412-25 (25ft) 04-452-15-RZ (15ft) 04-452-25-RZ (25ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant (Haute pression)	15 25	1 1	5-8 7-10
		NV2016 Assemblage de la vanne de contrôle du débit	15 25	1 1	12-15 14-17
	04-442-15 (15ft) 04-442-25 (25ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant (Haute pression) avec raccord Schrader	15 25	1 1	10-14 12-16
		NV2016 Assemblage de la vanne de contrôle du débit avec raccord Schrader	15 25	1 1	17-20 19-22



AVERTISSEMENT

Le respirateur à adduction d'air T150™ doit être alimenté avec de l'air respirable correspondant aux exigences des normes CGA G-7.1 Grade D ou de qualité supérieure et conforme aux exigences de l'OSHA et d'autres organismes de réglementation.

CONFIGURATION ET UTILISATION DU RESPIRATEUR

CONNECTER L'ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 2.1 À LA PAGE 15

Visser l'écrou desserré du tube respiratoire 03-031 sur le dispositif de contrôle du débit. Visser l'écrou desserré dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

IMAGE 2.2 À LA PAGE 15

Connecter le tube respiratoire 03-031 au masque facial. Tournez dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Fixer le tuyau au clip de soutien sur le côté de la visière.

IMAGE 2.3 À LA PAGE 15

Connecter le tuyau d'alimentation en air respirable au point d'attache et ajuster la pression conformément au tableau des pressions de l'air.

IMAGE 2.4 À LA PAGE 15

Connecter le tuyau d'alimentation en air au dispositif de contrôle du débit. À présent, de l'air devrait circuler dans le respirateur. Vérifier que la pression correspond bien au tableau des pressions de l'air respirable.

REVÊTIR ET RETIRER LE RESPIRATEUR



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la présence de contaminants à l'intérieur du respirateur avant de le revêtir. Enfilez et retirez toujours le casque en-dehors de la zone de travail, en gardant l'intérieur du casque propre et sans contaminants. Ne pas effectuer ces étapes pourrait vous exposer à des matières et des contaminants dangereux qui pourraient affecter les fonctions du respirateur.

DONNING YOUR RESPIRATOR MASK

Once you have completed the set up, you are ready to fit your RPB® T150™. Firstly check inside the face mask to ensure that it is free of dust, dirt or contaminants. Follow the Donning instructions in this manual.

IMAGE 3.1 À LA PAGE 16

Placer le harnais de tête derrière votre cou et écarter les deux sangles inférieures du harnais avec vos mains.

IMAGE 3.2 À LA PAGE 16

Tirer le masque vers le bas en faisant passer votre menton en premier, en vous assurant qu'il s'ajuste parfaitement sur votre visage.

IMAGE 3.3 À LA PAGE 16

Ajuster le masque sur votre visage en commençant par ajuster les sangles latérales, puis les sangles supérieures et enfin, les inférieures. Effectuer un contrôle d'ajustement (Voir les instructions en page 31).

RETIRER VOTRE CASQUE

Après avoir terminé votre travail, gardez le respirateur avec de l'air circulant dans le casque jusqu'à ce que vous ayez quitté la zone contaminée. En fonction des contaminants, il pourrait être recommandé de nettoyer l'extérieur du capot et vos vêtements de travail avant de retirer le respirateur. Un nettoyage du lieu de travail pourrait être nécessaire.

STOCKAGE

Avant de ranger le respirateur, nettoyez l'unité en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel d'utilisation. Veillez à ce qu'il soit bien propre, à l'intérieur comme à l'extérieur. Après utilisation, rangez le respirateur en le suspendant dans un endroit propre et sec. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le T150™ pendant une période prolongée, rangez-le dans un conteneur ou un sac. Gardez-le dans un endroit frais et sec entre -10°C et +45°C (14°F à 113°F) <90%RH.

INSPECTION, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Étant donné que le respirateur à adduction d'air T150™ a une durée de vie limitée, un programme d'inspection et de remplacement régulier doit être suivi. Avant d'utiliser le respirateur, toutes les pièces devraient être inspectées afin de détecter toute éventuelle détérioration, usure ou fissure. Remplacez immédiatement toutes les pièces détériorées ou usées. Utilisez uniquement des pièces et des composants faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé par NIOSH. Consultez la section Pièces et Accessoires en pages 40-41 pour connaître les numéros de pièces.

COMMENT NETTOYER ET INSPECTER LE T150™ Tableau 2.1

TYPE D'ACTION	AVANT CHAQUE UTILISATION	APRÈS CHAQUE UTILISATION	MENSUEL- LEMENT	TOUS LES CINQ ANS
NETTOYAGE		X		
DÉSINFECTION		X*	X	
CONTRÔLE VISUEL GÉNÉRAL	X		X	
REMPLACEMENT DE LA SOUPAPE D'INHALATION				X
REMPLACEMENT DES SOUPAPES INTERNES DU MASQUE				X
CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ	X			

* Si partagé avec plusieurs utilisateurs.

ENTRETIEN

Contrôle mensuel et avant utilisation (contrôle visuel général).

Examinez le masque et contrôlez-le.. Utilisez la même procédure pour le contrôle mensuel. Si le masque présente un défaut, il ne doit pas être utilisé avant que les pièces défectueuses aient été remplacées.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Faites attention à tout contaminant dangereux ou dangereux déposé sur le masque. Toutes les étapes du nettoyage doivent être effectuées dans des zones sûres. N'utilisez pas de substances abrasives ou de solvants pour nettoyer la visière. Ne nettoyez pas ce respirateur avec des produits chimiques volatils car cela peut endommager le respirateur et les résidus peuvent être nocifs pour l'utilisateur. Suivez uniquement cette procédure pour nettoyer et désinfecter le masque :

1. Après avoir retiré le masque et le filtre contaminé, rincez-les à l'eau propre pour éliminer la majorité des contaminants ; puis nettoyez-les complètement en les plongeant dans de l'eau (température ne dépassant pas 40°C/104°F) avec un savon neutre. Si une désinfection est requise, utilisez une solution désinfectante classique à base de composés d'ammonium quaternaire.

2. Séchez le masque avec un chiffon propre et sec ou laissez-le sécher naturellement.
3. Nettoyez la visière sèche avec du coton.

TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR

Le tuyau d'alimentation en air devrait être inspecté afin de détecter toute éventuelle coupure, fissure, boursoufflement et tout signe d'abrasion. Vérifiez que les raccords sont bien sertis au tuyau et que l'air ne peut pas s'échapper. Vérifiez que le tuyau n'a pas été écrasé ou entortillé. Remplacez immédiatement le tuyau s'il présente des signes de détérioration. Ne faites pas couler d'eau à l'intérieur du tuyau. Nettoyez les raccords de déconnexion rapide avec un pistolet à air anti-poussière pour éliminer la poussière ou le sable qui pourrait boucher le raccord.

ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE

Inspectez le tube respiratoire O3-O31 afin de détecter toute fissure ou usure excessive. Vérifiez que les raccords sont solidement fixés au tuyau et ne laissent pas d'air s'échapper. Remplacez le tube dès qu'il présente des signes de détérioration ou d'usure excessive. Ne retirez pas la mousse à l'intérieur du tube respiratoire car elle réduit le niveau sonore de l'air entrant. Ne faites pas couler d'eau à l'intérieur du tube respiratoire.



T150™ SERIES

Protecting you for life's best moments.

PIÈCES ET ACCESSOIRES

MASQUE ET ACCESSOIRES

IMAGE 4.1 LA PAGE 20

Article N°	Description	Pièce N°
1	T150 et assemblage d'étanchéité facial	11-910
2	Joint interne du masque	11-911
3	Soupape d'inhalation	11-912
4	Collier de serrage	11-913
5	Protecteur et soupapes du masque T150	11-914
6	Clapet d'expiration	11-915
7	Joint du masque TPR	11-916
	Joint du masque en silicone	11-916-S
8	Lentille détachable	11-924
9	Support du tube respiratoire	11-948
10	Suspension de tête en caoutchouc	11-933
	Suspension de tête confort	11-934

TUBES RESPIRATOIRES ET DISPOSITIFS DE CONTRÔLE

IMAGE 4.2 LA PAGE 21

Article N°	Description	Pièce N°
11	Assemblage de vanne de régulation à débit constant	03-101
12	Assemblage de vanne de contrôle du débit	NV2016
13	Ceinture de rechange	NV2022
14	Assemblage de vanne de régulation à débit constant - Faible pression	03-106
15	Tube respiratoire flexible	03-031



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB® authentiques (avec le logo et le numéro de pièce), et uniquement selon la configuration spécifiée. L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annuler l'approbation NIOSH de l'assemblage complet du respirateur.

TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 4.3 À LA PAGE 22

ARTICLE N°	DESCRIPTION	PIÈCE N°
1	Raccord - Raccord rapide RPB	NV2025
	Raccord - Schrader	03-042-CF
	Raccord - Faible pression	NV2037
	Raccord - RZ	03-052-CB-RZ
2	Connecteurs - Schrader	03-042-PM
		03-043-PM
		03-042-PMS
	Connecteurs - Faible pression	NV2034
	Connecteurs - RZ	03-052-PB-RZ
		03-052-PM-RZ
3	Assemblages de conduite d'air	
	Connexion rapide RPB	
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2028
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2029
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2027
	15ft (4.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm)	04-412-15
	25ft (7.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm)	04-412-25
	Verrou tournant Schrader	
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-25
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-50
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-100
	15ft (4.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-442-15
	25ft (7.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-442-25
	Faible pression RPB	
	50ft (15m) Tube respiratoire 1/2" (12.7mm) - Faible pression	NV2035
	100ft (30m) Tube respiratoire 1/2" (12.7mm) - Faible pression	NV2036
	Connexion rapide RPB RZ	
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-25-RZ
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-50-RZ
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-100-RZ

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

NOTES

OTHER PRODUCTS

ISO9001
CERTIFIED COMPANY

RPB® NOVA 3® RESPIRATOR

The RPB® NOVA 3® combines breakthrough protection technology with advanced comfort and functionality, surpassing even the most rigorous industry standards and the demands of the most quality-conscious companies. Designed to optimize safety and productivity, and to minimize worker downtime, the helmet has a host of features that maximize its lifetime value.



AIRLINE FILTRATION

The RPB® RADEX® AIRLINE FILTER offers increased capacity, versatility and filtration. This optional equipment combines the versatility of either floor or wall mounting with increased filtration capacity, enabling customization to meet worker's needs and working environments.



AIR QUALITY MONITORING

Do you need an intelligent gas monitor that can give you complete confidence in the air you and your employees are breathing? The RPB® GX4® Gas Monitor has the ability to detect up to 4 gases simultaneously, giving you total peace of mind.

